

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, OCTOBER 8, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the Twenty-third day of September, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Miriswatta forest, situate in the village of Diviture of Gangaboda pattu in the District of Galle, in the Southern Province, containing in extent about 105 acres, as described in the annexed sketch, and bounded as follows: north by Madanillakumbura and land described in title plan 144,102; south by Miriswattewella and Horawalawella; east by Madanillakumbura; and west by Madanillakumbura—appear before me at the Galle Kacheheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, Herbert Wace, Acting Government Agent of the Southern Province, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 23rd day of December, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

H. WACE,
Acting Government Agent.

දකුණු දිසාවේ ගාළු දිස්ත්‍රික්කේ ගඟබඩපත්තුවේ දිවිතුර යන ගම තිබෙන ඉඩමක් වූ සාමාන්‍යවලය යෙන් මිරිස්වත්තේ කැලේ කියන නොහොත් ඒ නමින් දැනගෙන තිබෙන අක්කර එකසියපහක් (105) පමණ මහන ඇති මීට සාකරනලද සිතුවමේ පෙනීයන, උතුරට මදනිල්ලේ කුඹුර සහ 144102 මැනුම් සිතියමේ සඳහන් වූ ඉඩම, දකුණට මිරිස්වත්තේ වෙලු සහ හොරවලවෙලු, නැගෙනහිරට මදනිල්ලකුඹුර සහ බස්නාහිරට මදනිල්ලකුඹුර යන මෙකී මාසිම් ඇතුළත පිහිටා තිබෙන ඉඩමට අසීතිකමක් තිබෙනවාය කියන කෙනෙක් ඇත්නම් ඒ අය විසින් මෙම වම් 1897 ක් වූ සැප් තැම්බු මස 23 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුළතදී ගාල්ලේ කවිවේරියට ඇවිත් මා ඉදිරියේ පෙනීසිට එකී ඉඩමට හෝ එකී කොටසකට අසීතිකම කියා සිටියොත් මිස නැත්නම් දකුණු දිසාවේ ආණ්ඩුවේ ඒජන්තතුනවු හර්බර්ට් වේස් යන මම වම් 1897නේ පළමුවෙනි ආඥාපණතෙන් මට ලැබී තිබෙන බලපෑමක් කාරණයකටගෙන වම් 1897 ක් වූ දෙසැම්බර් මස (මේ දැන්වීමෙන් ඉඩදුන් කාලය ගෙවෙන දිනවු) 23 වෙනි දිනදී එකී ඉඩම රජසන්තක ඉඩමක් ය කියා මගේ අත්සන ඇති ලියවිල්ලකින් මා විසින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙයින් දැනගත යුතුයි.

එ. වී. වේස්,
ආණ්ඩුවේ ඒජන්තතුන.

இவ்வறிவித்தலின் தேதியாகிய 1897 ம் ஆறு-த்து ஸப்றம்ப்ரமாசத்து 23 ன் தேதியிலிருந்து மூன்றுமாசத்துள்ளே, வழக்கமாய் மிரிஸ்வத்தகாடு என்னும் பெயரையுடையது அல்லது அப்பெயரினால் அறியப்பட்டதும் தெற்கு மாகாணத்திலே காலி டிஸ்திரிக்குள் அங்கபடபற்றிலே கிவிதா கிராமத்திலே யுள்ளது. பாப்பத்தில் ஏறக்குறைய 105 ஏக்கர் அடங்கியதும் பின்சொல்லப்படும் எல்லைகளுக்க் குள்ளானதும் வடக்கு-மதனில்லகும்புரையும், 144,102 ன்லம் அளவை படத்தில் காட்டியிருக்கும் காணியும், தெற்கு-மிரிஸ்வத்தைவெலையும் கொர்வெலவெலையும், கிழக்கு-மதனில்லகும்புர, மேற்கு-மதனில்லகும்புர, இத்தோடு அணைத்துவரும் படத்தில் காட்டியிருக்கிறதும் ஆகிய காணியில் எவ்வித உடந்தையேனு. தங்களுக்குண்டென உரித்துப் பேசுவோர்கள் யாருமிருந்தால் அவர்கள் காலி கச்சேரியில் எனக்கு முன்பாக வந்து தெரிபட்டு மேற்படி காணிக்கு அல்லது அதில யாதும் உடந்தைக்கு அவர்களுக்குள்ள உரித்தைக் காட்டினால்:

தெற்கு மாகாணத்திலே அரசாட்சியின் ஏசென்று ஹற்பற் வேஸ் ஆகிய நான் 1897 ம் ஆறு-த்து 1 ம் இலக்கச்சட்ட-த்தினால் எனக்குக் கிடைத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தலின் தவணை முடியுந் தேதியாகிய 1897 ம் ஆறு-த்து தெஸம்பாமாசத்து 23 ன் தேதியிலன்று மேற்படி காணி முடிக்க் குரிய ஆதனமென்று என்னுடைய கையொப்பத்தோடு எழுதி வெளிப்படுத்துவேன் என்பதை அறிந்துகொள்க.

எச். வேஸ்,
வதில் அரசாட்சியின் ஏசென்று.

